

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
Pe n'anno . . . L. 5
Se mise . . . L. 15
No numero scuzzo C. 20

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'ALTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 26 Settembre 1875



LO CEPOLLARO

Vi ccà, vi che cepolle,
No sordo, ohè, no fascio.
Nennè, scinne cca bascio,
Se te le buò accattà.
Te mbarzame la vocca.
Cepolle de la Rocca!

STORIA DE NAOLE (29)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo nummero passato)

D. E comme fette la nmemecia de li barone con Arfonzo?

R. Li barone facetteno na congiura contro a Ferdinando, e pe cape nce fujeno Francisco Coppola, conte di Sarro, ed Antonello Petruccio, segretario de lo rre. Chiste aizzanno la bandiera de lo Papa Innocenzo VIII lo priajeno de chiammare a Renato de Lorena, nepote de Renato d'Angiò, già muorto, pe venire a pigliare Napole.

D. E che facette lo Papa?

So duce janche e grosse,
Bone pe la nzalata;
Fattenne na magnata:
Non te le ffa scappà!
Te mbarzame la vocca.
Cepolle de la Rocca!
Se una te ne magne,
Lesto po n' altra piglie;
Chesto non fanno sguiglie,
E te le può ostepà.
Te mbarzame la vocca.
Cepolle de la Rocca!
Tu che si de l' arraggia
La sora consoprina,
Na capo ogni matina
Non t'aje da fa mancà.
Te mbarzame la vocca.
Cepolle de la Rocca!
Ca va chiù na cepolla
Che non ba na gallotta:
Magna la cruda o cotta,
Che bene te farrà.
Te mbarzame la vocca.
Cepolle de la Rocca!

LUIGI CHIURAZZI

PIGRAMMA DE MARZIALE

(Lib. II.)

Si tutto accatte tutto venharraje.
BAR. ROBERTO GUICARDI
Omnia, Castor, emia: sic fiet, ut omnia vendas.

R. Lo Papa peccò nce l'aveva no poco co Ferdinando pe causa de interesse, non mancase de imitare a Renato. Lo Rre appurato sto fatto, che fuje lo mese d'ottobre de l'anno 1485, s'attaccaje co lo Papa e mannaje lo duca de Calabria ad assediare Roma. A chesto lo Papa immitaje a li Veneziani a venire a pigliare Napole; ma chiste non ce volettieno venire. Visto chesto lo Papa avette da fare la pace co Ferdinando, facetteno sottomettere a li barone che s'erano rovatate a lo Rre. A lo mese d'agosto de l'anno 1486, assenno che nce fuje na festa dinto a lo Castiello nuovo pe lo sposarizio de lo primmo figlio de Coppola co la figlia de lo duca d'Amarfe nepote de lo Rre, li barone rivoluzionarie credettieno che lo Rre l'aveva perdonato, tutte quante jetteno a sto festino e pe tramento, se stervano spassanno fujeno arrestate

FATTARIELLO

Visto no m'elico guappo e valente,
Na agroja vedola de tre marite,
Le dice:—Sarvamel!—Ma che te siente?
—Pene de stommaco, smanio, prorite...
Comme si stessero mmezze a li sbirre
St'arterie sbatteco... sto pe mori!...
—Chiste se chiammano tirro-petirre,
Non le da audienza, stamm' a senti:
Primma de soserte, ogni matina
Fatte na voppeta d'acqua catata;
Po sciacquarente dint'a na tina,
E doppo pigliate la cioccolata...
Po, pe fa scennere tutta sta mmesca,
Che vene a dicere, pe padia,
No litro vivote d'acqua cchiù fresca,
Ch'a sto proposito l'hann'a tirà—
Ntiso lo recipe, pe la paura,
Lesto la sbrifila neasa se nehionima,
E co quattuorecchie giornate de cura,
Fatta co scrupolo, se fa na mbomma.
Lo quinnecessamo, mpacchiata e stracqua
Spasà volennoso Nfinfrinfrin,
Ntommà la chichera nnanze de ll'acqua...
La fa... e lo riepoto chi te vo di!...
Uh che sterverio! l'acqua, che primma
M'avea da vevero... n'aggio vevuta!...
Uh! me s' appannano, pe la primma
L'uccchie!... ajutateme!... che già so ghiata!
Fortuna ponteca, fetente e perra!...
Sulo lo miedeco me po sarvà!...
S'abbia, pe correre; sciuila, va nterra,
S'aiza, mmeriteca, se soso, e va...
Va... comm' a fruvolo da lo Dottore,
Tutta la storia le conta nfréta.
Chillo, sentannola, dice:—Fa core;
Pe sta disgrazia ne' la ricetta...
—Non smammà vongole!... Si chella bobba
Già m'aggio vevuta!—So, che vuò di?...
—Ca non è facile sott' a sta rrobba
L'acqua de nfrucere!... par' accosi—
—Tu nce può mettere l'acqua da coppa...
Da sotto, erideme, purzi nce arrivo...
—Comm' è possibile de non fa toppa?
—Mettteno in opèrò no lavativo...
—Omme de genio! jesse!... t'arrassa!...
Ma!... non fa vuommecche, si vuò campà.
Prioste retirate... Da la vajassa
Chillo nizio fatt' appreci!

CIANNE DE GIURDIGNANO
Conte di Ugento

e na bona porzione jetteno a morte nzieme a lo
duca de Sessa, che fino a tanno era stato car-
cerato. A l'anno appresso a lo mese de giugno
fujeno accise dinto a lo castiello nuovo lo riesto
de li barone che stevano carcerate.

D. Che autro nce fuje doppo de chisto?

R. Lo Rre pe no stare co lo pensiero co le mo-
gliere e li figlie de li consanane, li fassette acchiap-
pare tutte e lle levaje quanto bene tenevano. A
lo mese de jennaro 1493 nce fuje na pesta che
duraje quasse nove misse, e moretteno da 30 mila
perzone ed autra migliare, d'abrieje, che erano ve-
nute l'anno primma a Napole pechè cacciate da
la Spagna. Mente lo Rre se credeva de campare
cojetamente sapette che Carlo VIII re de Fran-
cia mbottonato da Ludovico Sforza, duca de Mila-
no e da lo Pape Alessandro VI se preparava a fa-

PROVIERBIE NAPOLETANE

(vide lo numero 24)

- 420 Pazzo e piccerille Dio l'ajuta.
421 Ognuno che tirasse l'acqua a lo moli-
no sujo.
422 La carne se venne a la chianca.
423 La mogliera de l'autre sempe è chiu
bella.
424 Chello che pe te non buoje pe l'autre
non sia.
425 Stracque e strutte e e co la cesta rotta.
426 Guaje quant' a l'arena ma morte maje!
427 Chi se ntrica resta ntricato.
428 Addò ne' è gusto no ne' è perdenza.
429 E meglio na brutta matina ca na ma-
la vicina.
430 Tutte li consiglie lassa e piglia lo tujo.
431 Besogna fa lo pideto pe quanto e
gruosso lo c...
432 Morte desiderata no bene maje.
433 Mercante è chi perde e mercante e
chi guadagna.
434 Mercante falluto n'abbada a nteresse.
435 Chello che non se fa non se sape.
436 Chello che non buoje, a l'uorto te
nasce.
437 Tiempo perzo non s'acquista maje.
438 Tanto bona va, quanto bona vene.
439 No te fa poveriello ca chi non te
pò arrechire.
440 A lo marito nce vo prudenza, e a
la mogliera nce vo pacienza.
441 Nce vo le pacienza a mangià le ccar-
cioffole.
442 Lo malo guadagno te face spartere
da lo compagno.
443 Peccate vecchie penetenza nova.
444 Nce so de necessetà se vede lo core
de l'amico.
445 La gatta quanno non pote arrevà a
lo llardo dice ca fete.

rele la guerra pe pigliarese Napole, pechè era l'a-
rede de l'ardemo Angiò. Tanto fuje la collera che
se pigliaje che ntra poche giornate se nne moret-
te de l'aità de 70 anne, doppo a verene regnato 35.
Lo cuorpo sujo fuje mbarzamoto e puosto dinto a na
cascia commogliata de na mandrappa tutta ndorata
fuje atterrato dinto a la chiesia de Santo Dommi-
neco Maggiore. Chesto fuje a li 25 jennaro 1494.
D. Comme fuje lo naturale de Ferdinando I, e chi
beneficite facette a Napole?

R. Fuje de gruosso cerviello, forte e coraggiu-
so, addotto ed appassionato de l'alletterate; ma
troppo correvuso co lo nemmico che pe se scu-
tare la ngiuria se venneccava co lo nganno. Aggran-
netta Napole e facette ciente torriune de peper-
no. Cacciage legge nove, ntra cheste una contro a
l'assuraro, rennovaje l'Univerzità de li studeje e
lo tribunale; facette ammettere l'arte de la stam-

È PAZZA

Le ttrezze scioviote, la veta nera,
Co no mammucociolo de pezze mbraccia,
La vide chiagnere matina e sera
E nfra le smanie scoppa la faccia;
Dopp' abbracciannose chella pupata
Fa strillo e lipiote da desperata!
E brutta storia! - Pazzo è Rosella,
Chi lo po credere? da n' anno e cchiù!
Nfra mille strazie la poverella
Se sente strajere la gioventù.
Ah, compiatitela, ca de dolore
No juorno o n' altro Rosella more!
No bello giovane l'annammoraie,
E de sposarsela lle prommettete;
Ma po partenose non cchiù tornaie,
Ntra pene e llutene la piommette...
Ah! si la misera ve fa piata,
Gente, dicitele ca po torna.
Doppo poc' altro, da chell' amore
Nascette n' angioio da fa ncauti:
Sulo chill' angioio po lo dolore
De chella misera mpietto carmà.
Po cchesta figlia Rosa ha scordato
Tutte li guise de lo passato.

Ma na matina Rosa se scetale
E morta chella figlia se trovia;
Morta se la troviae dint' a lo letto
Mentr' abbracciata la teneva mpietto.
« Oh, figlia mia, pechè tu mm' hai lassata?
Pechè ncielo co tte non m' haie portata?
Co tte non m' haie portata, e lo dolore
Cea mpietta' mmmamma toia straccia lo core!
Ca te pozza lo cielo benedire!
Chesta vocella toia fiamme sentire.
Dimmello, figlia mia, ca non si morta,
O de mammella toia cchiù non te mporta? »

Ma da chell' ebboia la sbenturata
Sta semp' a cchiagnere semp' a strellà:
Ed abbracciannose chella pupata...
La figlia propeta crede abbraccià....
Ah, compiatitela, ca de dolore
No juorno o n' altro Rosella more!

EDUARDO ALFANO

POSTA PICCOLA

A lo signore Sileio Lemi. NAPOLI - Faciteve vedere da la parte nostra.

ja e chella de la seta e de la lana, mettennose a chist' urdeme li cuonsolo.

ARFONZO II.

D. Chi covernaje Napule doppo la morte de Ferdinando primmo?

R. Lo figlio sujo Arfonzo II che fuje neonato da Goffredo Borgia a lo mese de maggio dell'anno 1494.

D. Arfonzo comme trattava lo popolo?

R. Figliato possamo fece carcerare certe altre barune che erano state de la combricola contro a lo paje, levannole quante bene tenevano.

D. Arrestato che fujeno sti barune se stette cojeto?

R. Venette Carlo VIII, ed Arfonzo sapenno che lo nemmico era già arrivato a la volta de Tallia, lo manaje a ncontrare co n' armata de mare

M'À LASSATO!

Vicenza mia, pechè tu m'aje lassato?
Fuorze che t'aggio fatto quarche cosa?
Non t'allecuerde quanto t'aggio amato,
Da l'ora che te dette chella rosa?
Povero a me! io senza te che faccio?
Sta sciamma chi m'astuta int' a sto core?
Non me vuò bene cchiù. Ah! io lo saccio
Che morarraggio certo de dolore!..
Non t'allecuerde quanno me vedive
De quante belle cose me parlave?
E cchiù de tutto sempe me dicive,
Ca ntutte ll'ore schitto a me pensave!
Si po co mmico pace non buò fare,
Segno ca n' altro ninno tiene attorno.
Dimmello n' faccia e cchiù non te scusare,
Azzò te lieve ntutto sto taluorno!

VINCENZO CHIURAZZI

PIGRAMMA DE MARZIALE

(Lib. I)

T'allamiento, o Veloce,
Ch'io scrivo troppo luonghe li pigramme:
Certamente cchiù curte tu li faje,
Pechè non scrive maje.

BAB. ROBERTO GUISCARBI

Scribere me quereria, Velox, epigrammata longa:
Ipse nihil scribis: tu breviora facis.

La spica de lo pierdetempo de lo numero 29 è, Va-tu l'hanno addevenate: la signorina: Annina Capaldo e li signore: Rafaele Criscuolo, E-duardo Capasso, Domenico Trifari, Leopoldo Cammarano e il Duca Gennaro d'Uva. Ma lo premmo se l'ha pigliato la signorina Annina Capaldo.

ANNEVINO

So tre chiente senza frutto
Primmo, secunno e tutto.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano saranno stampate, ma chille de li sule associate, giovedi a sera, mpunto 24 ore, se mettaranno dintu a na coppola, e lo primmo che ghiesce se pigliarà lo premmo de lo libro: Spine e Rose versi in dialetto napoletano di LUIGI CHIURAZZI.

e de terra commannata da lo figlio sujo Ferdinando e da lo preucepe Federico, frate sujo. Arrivato a Rapolla, vicino a Genova s'attaccarono de no brutto muodo e li Napolitani non potettono vincere pechè erano cchiù poco de li Francise. Ma co tutto chesto se faccieno n' altra bona stracciala a no paese de la parte de Roma, chiammato Bentinoro e doppo se une tornajeno a Napule.

D. E che facette Arfonzo vedennose impericiale de lo trono?

R. Vedeano che poco poteva rejere a lo potere, pechè era odiato da lo populo pe le ttrope servizie che faceva, renunzaje lo regno a lo figlio sujo Ferdinando, se carrecce ciuco galero de le meglie cose che stavano a Napule e se reteraje a Messina addò se facette monaco olivetano e morte poche mise doppo de l'età de 47 anne, aveanone appena regnate uno.

(Secotea)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

C

(Vide lo numero passato)

Cuorno de caccia	Corno di caccia	46
d' anemale q.	di animale	90
Curvo, ve,	Corvo, vi,	27
Cuoscelo de seggia	Piano	22
Cuosemo (nome)	Cosimo	4
Cuotto q.	Cotto	35
Cupola caduta		88
nfraveca	in fabbrica	86
Cupole		61
Cupolino		23
Curzo q.	Corso	24
Custode q.		90
de carcere	di carcere	26
Custodia	Ciborio	70
aperta		78

D

Daca	Daga	53
Dama q.	Dama	27
nnante a lo specchio allo specchio		77
sbenuta	svenuta	45
che ghioa	che giuoca	22
Dammaggio	Danno, perdita	60
Dannato, te,	Dannato, ti,	74
Dore o avere c. q.		58
Darfino	Delfino	77
Dazio q.		3
Deavolo	Diavolo	77
vestuto da femmena	vestito da donna	60
da ommo	da uomo	57
da monaco		84
da mostro		3
da angelo		54
d' auccello	d' uccello	63
d' anemale q.	d' animale	20
da serpente		38
Debito q.	Debito	69
Debetore	Debitore	90
Decano		20
Decesione	Decisione	44
Decramare	Declamare	48
Decrio	Ristoro, conforto	2
Decolto		8
Defennere	Difendere	44
Defenzore	Difensore	36
Defesa q.	Difesa	65
Defetto q.	Difetto	23

Defregerio	Refrigerio	88
Defrescamiento	Rinfrescamento	44
Defrescare	Rinfrescare	8
Defrisco q.	Rinfresco	77
Defuno, ne,	Digiuno, ni,	20
Delietto	Diletto	30
Delicato, te, q.	Delicato, Delegato	9
Delitte, te,	Delitto, ti,	7
Delluviare	Diluviare	71
Delluvio	Diluvio	59
Demmonio, onie	Demonio, ni,	77
Dimostrazione	Dimostrazione	29
Denare d' abbrunzo	Monete di bronzo	75
d' argento	di argento	32
d' oro		74
de sola	di cuoio	82
forastiere	estere	43
antiche		65
favoze	false	37
trovate		33
perdute		33
Dengraziamiento	Ringraziamento	3
Denocchiaturo	Inginocchiaturo	45
Dente, diente,	Dente, ti,	35
che fanno male		84
a posticce	finti	75
che se tirano	che si cavano	87
che cadono	che cadono	43
che se movono	che si muovono	49
Dentisto	Dentista	37
Denucchio, occhie,	Ginocchio, chia,	68
Deposeto q.	Deposito	56
Depotato	Deputato	20
Derrupare	Dirupare	9
Derrupo, pe,	Dirupo, pi,	49
Desceprina	Disciplina	89
Descepora, le,	Discepora, le,	8
Disenziello	Convulsione	47
Descenzo	Malore improvviso	49
Descurzo	Discorso	60
Desederio q.	Desiderio	49
Desederuso, ze,	Desideroso, si,	89
Desegnare	Disegnare	7
Desegnatore	Disegnatore	57
Desegno q.	Disegno	55
Desfedare	Disfidare	57
Desgrazia	Disgrazia	47

(Secotea)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO